

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 231

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2801

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 231

Bern, Donnerstag 3. Oktober 1963

81. Jahrgang — 81<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 3 octobre 1963

N° 231

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Etablissement Joseph Habib S. A., Genève.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Taxe sur la valeur ajoutée.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 399).  
Stetige Aufwärtsentwicklung des witterlichen Fremdenverkehrs abgestoppt (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 9).

Le développement constant du tourisme hivernal a pris fin (aperçu de «La Vie économique» N° 9).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: a) Namensschuldbrief vom 22. August 1945, von Franken 25 000.—, im 1. Rang zu Gunsten der Käsergesellschaft Birnenstorf, haftend auf IR. Birnenstorf Nr. 1697, des Häusermann Ernst, Käser, in Birnenstorf; b) Namensschuldbrief vom 10. Dezember 1930, von Fr. 10 000.—, im 2. Rang zu Gunsten der Erbgemeinschaft Anna Schneider geb. Frei, Birnenstorf, haftend auf IR. Birnenstorf Nr. 2727, des Rey Walter, Gärtnermeister, in Birnenstorf.

An allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe gebi hiermit die Aufforderung, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 7. Oktober 1964 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (581<sup>3</sup>)

Baden, 25. September 1963.

Namens des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtspräsident,  
der Gerichtsschreiber.

Es werden vermisst:

Namensobligation	Nr. 566	von Fr. 2000.—	der Darlehenskasse Birnenstorf
do.	Nr. 537	von Fr. 3000.—	do.
do.	Nr. 661	von Fr. 7000.—	do.
do.	Nr. 645	von Fr. 2000.—	do.
do.	Nr. 656	von Fr. 6000.—	do.
do.	Nr. 657	von Fr. 3000.—	do.
do.	Nr. 1694 D	von Fr. 5000.—	der Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Baden
do.	Nr. 751 C	von Fr. 5000.—	do.
do.	Nr. 149 C	von Fr. 1000.—	der Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Zurzach
do.	Nr. 73011	von Fr. 2000.—	der Gewerbekasse Baden
do.	Nr. 70647	von Fr. 3000.—	do.
do.	Nr. 70648	von Fr. 4000.—	do.
do.	Nr. 73961	von Fr. 3000.—	do.
do.	Nr. 73962	von Fr. 4000.—	do.
do.	Nr. 70877	von Fr. 5000.—	der Aarg. Kantonalbank Baden
Sparhefte	Nrn. 786, 1050, 1243, 1226, 1091, 687, 418, 1377, 1072, 1326, 488, 703, 393		der Darlehenskasse Birnenstorf
Sparheft	Nr. 26996		der Aarg. Kantonalbank Baden
do.	Nr. 155005		der Aarg. Kantonalbank Brugg
do.	Nr. 5914		der Gewerbekasse Baden
do.	Nr. 50227		do.
do.	Nr. 33754		der Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Baden
do.	Nr. 38284		der Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Wohlen
do.	Nr. 544642		der Kantonalbank Schwyz in Küssnacht a. R.
do.	Nr. 8809		der Sparkasse AG, in Küssnacht a. R.
do.	Nr. 44916		der Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Brugg
Konto-Korrent-Heft	Nr. 186		der Darlehenskasse Birnenstorf

An die allfälligen Inhaber dieser Wertschriften geht hiermit die Aufforderung, die vorerwähnten Namensobligationen innert 6 Monaten, d. h. bis 7. April 1964, und die vorerwähnten Sparhefte inklusive Kontokorrentheft innert 1 Monat, d. h. bis 7. November 1963, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (582<sup>3</sup>)

Baden, 25. September 1963.

Namens des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtspräsident,  
der Gerichtsschreiber.

Die Kraftloserklärung der Obligation von Fr. 1000. 4% Weltbank 1959, Nr. 47 838, mit Jahrescoupons per 1. Februar 1962 ff. wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 20. September 1964, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (558<sup>3</sup>)

Basel, den 16. September 1963.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaberschuldbrief von Fr. 25 000, d. d. 16. Oktober 1912, Grundbuch Kreuzlingen, E. Bl. 1966, Parz. 1932, Brunnenstrasse 21, Kreuzlingen, 2. Rang, Vorgang Fr. 45 000. Ursprünglicher Schuldner Eduard Zingg, sen. sel., Kreuzlingen.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (579<sup>3</sup>)

Kreuzlingen, 27. September 1963.

Bezirksgericht Kreuzlingen,  
Gerichtspräsident: P. Wyder.

Der allfällige Besitzer des nachfolgend genannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Amtsgerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Titel: Schuldbrief vom 21. Juni 1914 zu Gunsten der Ersparniskasse Olten haftend auf GB Kappel Nr. 927 im 1. Rang mit Fr. 12 000.—.

Eigentümer zur Zeit der Errichtung: Christen Johann, 1897, Otto sel., Landwirt und Gemeindecammann, von und in Kappel (Solothurn). (23<sup>3</sup>/61)

Olten, 1. Oktober 1963.

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 3 Inhaberschuldbriefe zu je Fr. 1000.—, minimal 1 1/2%, Nrn. 2851-56, Migros-Genossenschaftsbund, Zürich, Fairplay 1957, mit Jahrescoupons per 1. Dezember 1963 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (356<sup>3</sup>)

Zürich, den 29. Mai 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le détenteur du livret de dépôts «au porteur» N° 611956 de la Banque cantonale vaudoise, créé le 23 août 1962, écriancé actuellement de Fr. 1251.63, est sommé de me le produire jusqu'au 15 avril 1964. (583<sup>3</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lansanne:  
J.-G. Favay.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. September 1963.

Treuland- und Revisionsbureau Giroud A.G. (Bureau Fiduciaire et de Revision Giroud S.A.) (Giroud Trustees and Auditors Ltd.), in Zürich 2 (SHAB, Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2065). Die Generalversammlung vom 9. August 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Treuland- und Revisionsgesellschaft Giroud AG (Société Fiduciaire et de Revision Giroud SA) (Giroud Trustees and Auditors Company Ltd.). Durch Ausgabe von 200 neuen Namensaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 400 Namensaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40 000 durch Verrechnung liberiert worden. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Eric A. Barazzetti, von Nierlet-les-Bois, in Zollikon; Dr. Eric Homburger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. September 1963. Handelsgeschäfte, Patente usw.

Limesorganisation S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1963 eine Aktiengesellschaft, welche die Organisation und Reorganisation von Betrieben aller Art auf dem Limes-Organisations-System zum Zwecke hat. Sie kann alle Handels-, Waren-, Finanz- und Transitgeschäfte, Import- und Exportgeschäfte koordinieren, sich an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen und Patent- und Warenrechte verwerten. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kurt Brunschweiler, von Sirmach (Thurgau), in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde bestellt Roland Mauritz Sevoni, schwedischer Staatsangehöriger, in Tved per Kolding (Dänemark). Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45 in Zürich 8.

28. September 1963.

**Alumag Aluminium Licht AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1963, Seite 2641), Fabrikation von technischen Beleuchtungskörpern aus Aluminium usw. Die Generalversammlung vom 23. September 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 525 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 125 000 auf Fr. 1 650 000, zerlegt in 1650 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Ferner sind 160 als Partizipationsscheine bezeichnete Genußscheine zu Fr. 500, auf den Inhaber lautend, ausgegeben worden. Sie geben Anspruch auf in den Statuten näher umschriebene Leistungen aus dem Reingewinn und dem Liquidationserlös.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Aarwangen**

27. September 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Unter-, Obersteckholz & Umgehung**, in Untersteckholz (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2766). Der Sekretär Fritz Witschi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Peter Jakob, von Lauperswil, in Obersteckholz. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

**Bureau Bern**

27. September 1963. Lebensmittel usw.

**W. Zaugg, Bern**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Zaugg-Heim, von Trub, in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Wylerstrasse 51.

27. September 1963. Metzgerei.

**P. Probst, Metzgerei**, in Stettlen. Inhaber der Firma ist Paul Probst, von Langnau i. E., in Stettlen. Metzgerei.

27. September 1963.

**Gewerbekasse in Bern (Caisse industrielle à Berne)**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 15. Mai 1963, Seite 1416). Die Prokura von Hans Schild ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an René Meuwly, von St. Antoni, in Alterswil.

**Bureau Biel**

27. September 1963. Restaurant.

**Werner Müller-Mast, Restaurant Bahnhof**, bisher in Toffen (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1962, Seite 2512). Der Sitz wurde nach Biel verlegt. Die Firma lautet nun **Werner Müller-Mast**. Inhaber ist Werner Müller, von Buchholterberg, nun in Biel. Betrieb des Restaurants «Schlossergässli». Zentralstrasse 72.

27. September 1963. Transports, etc.

**André Jaggi, à Biemme**. Le chef de la maison est André Jaggi, de Grindelwald, à Biemme. Transports, déménagements. Rue des Marchandises 6.

**Bureau Frutigen**

27. September 1963. Maschinen, Haushaltartikel, Textilien.

**Adolf Selwydrig**, in Frutigen. Maschinen- und Metallwarenfabrik. Handel mit Haushaltartikeln und Textilien (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 64). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spiez im Handelsregister von Frutigen von Amtes wegen gelöscht.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

26. September 1963. Lebens- und Genussmittel.

**Adous Foods AG.**, in Luzern, Lebens- und Genussmittel usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3570). Diese Gesellschaft hat den Sitz nach Lausanne verlegt (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1963, Seite 2708). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gelöscht.

26. September 1963. Liegenschaften.

**AL-AG Luzern**, in Luzern, Liegenschaften (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1961, Seite 279). Othmar Taddei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Ralph Schmid, von Flims, in Luzern. Er zeichnet zu zweien mit dem bisherigen Mitglied Siegfried Zwimpfer. Neue Adresse: Moosstrasse 15.

26. September 1963.

**Jules Bachmann Immobilien A.G.**, in Luzern (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1917, Seite 221). Jules Bachmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Walter Bachmann, von Zofingen und Luzern; Mitglieder sind: Ida Weber-Bachmann, von Täuffelen und Luzern, und Otto Bachmann, von Zofingen und Luzern, alle in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu drill.

26. September 1963.

**Baugesellschaft Glara A.G.**, in Meierskappel (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 723). Die Unterschrift des Direktors Albert Steinmann ist erloschen.

26. September 1963.

**Buchdruckerei Mailhof**, in Luzern, Aktiengesellschaft, Betrieb der Buchdruckerei Mailhof und Herausgabe der Tageszeitung «Aterland» (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 417). Dr. Hans Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mitglied des engeren Ausschusses mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Oskar Steffen (bisher Verwaltungsrat ohne Unterschrift). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Dr. Otto Wüest, von Sursee, in Luzern.

26. September 1963. Spezereien, Gemischtwaren.

**Leni Bucher**, in Sempach. Spezerei- und Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3183). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. September 1963.

**Drogerie Hoehdorf, Fran Zimmermann, Nachf. Hans Kaufmann**, in Hoehdorf. Drogerie (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 534). Die Firma wird geändert in **H. Kaufmann, Central-Drogerie**.

26. September 1963. Bekleidung usw.

**Jos. Fischer-Fries**, in Triengen. Maßschneiderei, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1957, Seite 70). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. September 1963.

**Genossenschaft für Familienheime**, in Luzern (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1957, Seite 2515). An der Generalversammlung vom 8. März 1962 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

26. September 1963. Textilien usw.

**Robert Portmann**, in Luzern, Handel mit Textilwaren und verschiedenen Artikeln (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1955, Seite 1795). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

26. September 1963.

**Vereinigung von Personen im Ruhestand (Association of Retired Persons)**, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1259). Gemäss Zirkulationsbeschluss vom 1. Juli 1963 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Die Firma lautet nun: **Internationale Vereinigung von Personen im Ruhestand (Association of Retired Persons International)**. Die übrigen Änderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

21. August 1963. Antowaschgeräte.

**Lavomat AG.**, in Freienbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verkauf von Antowaschgeräten der Marke «Lavomat», sowie der in der Fahrzeugbranche einschlägigen Artikel: Import, Export und Handel mit Waren aller Art. Das mit Fr. 30 000 einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Übernahmevertrag vom 19. August 1963 von Adolf Meier-Rossi, Freienbach, das Warenlager im Betrage von Fr. 23 100. Dieser Übernahmepreis wird getilgt durch Aushändigung von 77 zu 60% liberrierten Namenaktien zu je Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Adolf Meier-Rossi, von Rümlang (Zürich), in Freienbach, als Präsident; Ernst Zolinger-Dändliker, von Männedorf (Zürich), in Horgen (Zürich), als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Wirth, von Seeburg (Bern), in Rüti (Zürich). Domizil: bei Adolf Meier-Rossi, Kantonsstrasse.

26. September 1963. Lebensmittel.

**Wwe. Baltasar Messner**, in Schwyz. Lebensmittel und Spezereien (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1925, Seite 1359). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

**Glarus — Glaris — Glarona**

27. September 1963. Wertschriften usw.

**Lerfund A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften, Wertsachen, Beteiligungen und Anteilen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano. Rechtsdomizil: bei Dr. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse 30.

27. September 1963. Vertretungen aller Art.

**ELHYCO Aktiengesellschaft**, in Glarus. Übernahme von Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1957, Seite 2898). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1963 wurden die Statuten revidiert. Das vorgängig voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

27. September 1963. Finanzierungen, Waren aller Art.

**Hans Schirp GmbH**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Abwicklung von Finanzierungs- und Warengeschäften aller Art. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, welche die Anlage und Verwaltung des Gesellschaftsvermögens betreffen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000 sind: Hans Schirp und Gertrud Schirp, beide deutsche Staatsangehörige, in Wuppertal (Deutschland). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die im Anteilbuch eingetragenen Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer ist Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Reinach (Basel-Landschaft), welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 21.

27. September 1963. Textilabfälle usw.

**Spitz, Streiff & Cie.**, in Ennenda, Kommanditgesellschaft, Handel und Verarbeitung von Abfällen aus der Textilindustrie, Baumwollabgänge, Textilien, Putzfäden (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1951, Seite 304). Die Kommanditistin Alice Streiff-Spelly ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 40 000 ist, ohne neue Einzahlung, auf deren Töchter übergegangen, und zwar je Fr. 20 000 auf Maja Steinauer-Streiff, von Arbon (Thurgau), in Flüh, Gemeinde Hofstetten (Solothurn), und Gaby Morier Genoud-Streiff, von Aigle, in Lausanne, welche als Kommanditistinnen der Gesellschaft beigetreten sind.

**Zug — Zoug — Zugo**

21. September 1963.

**Häpimig Hotel- und Appartementshaus Immobilien Anlage AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Vermietung von Hotels, Appartementshäusern und Betrieben ähnlicher Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Alexander Nette, deutscher Staatsangehöriger, in Westberlin, Präsident; Paul Bensegger, von St. Gallen, in Zug, und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch (Luzern), in Zug. Domizil: Höhenweg 11 (bei Dr. Guido M. Renggli).

25. September 1963.

**Wasserversorgungs-Genossenschaft Oberhöfe Baar**, in Baar. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, den Bewohnern der Einzugsgebiete Wasser für den Hausgebrauch, landwirtschaftliche und gewerbliche Zwecke abzugeben sowie für den Rayon der Genossenschaft die nötige Anzahl Hydranten für Feuerlöschzwecke zu erstellen und zu unterhalten. Für die Verbindlich-

keiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Es sind dies: Jakob Treichler, von Schönenberg (Zürich), in Baar, Präsident; Ernst Grob, von Winznau (Solothurn) und Zürich, in Baar, Vizepräsident und Kassier, und Josef Zürcher, von und in Baar, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien. Domizil: Büssikon (beim Präsidenten).

26. September 1963. Apparate, Instrumente usw.

**Landis & Gyr A.-G.**, in Zug, Fabrikation von Apparaten, Instrumenten, Maschinen, Uhren usw. (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1963, Seite 1040). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. September 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

26. September 1963. Bauliche Schutzrechte usw.

**Builpat AG (Builpat SA) (Builpat Inc.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des Bauwesens. Sie kann auch Beteiligungen und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und verwalten, Handel mit einschlägigen Produkten treiben und alle kommerziellen und finanziellen Geschäfte durchführen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans A. Hüsey, von Safenwil (Aargau); in Zollikon (Zürich). Domizil: Alpenstrasse 12 (bei der Moneta AG).

26. September 1963. Spielwaren.

**«s' Hobly-Hus», Marcel Darphin**, in Zug, Handel mit Spielwaren (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 139). Neue Adresse: Raingässli 1.

26. September 1963.

**Travel-Sport AG.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Organisation von Einzel- und Geschäftsreisen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Petrus Hubertus Derksen, niederländischer Staatsangehöriger, in Enschede (Holland), als Präsident; Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen (St. Gallen), in Zug, und Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon (Zürich). Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Gestio Verwaltungsgesellschaft und Privatbank).

26. September 1963. Schmucksachen.

**Kordal Ltd. (Kordal AG) (Kordal SA)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schmucksachen. Die Gesellschaft kann auch solche Vertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Joseph Schneider, von und in Zürich, als Präsident, und Dr. Werner Tappolet, von und in Zürich. Domizil: Hänibühl (bei Dr. Emil Steimer).

26. September 1963. Vermögensverwaltung usw.

**Stefrimo GmbH**, in Zug, Verwaltung von Vermögen und Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 799). Max Spinner ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Kurt Stocker, von Luzern, in Erlenbach (Zürich).

26. September 1963. Lagereinrichtungen usw.

**Schweiger und Schweizer A.G. (Schweiger et Schweizer S.A.) (Schweiger and Schweizer Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und Handel mit Lagereinrichtungen, Ladeneinrichtungen und Bauelementen aller Art, ferner den Erwerb und den Verkauf von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Kunz, von Reinach (Basel-Landschaft), in Baar, Präsident; José Schweiger, von Baar, in Birmensdorf, und Heinrich Schweizer, von St. Gallen, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (eigene Büros).

27. September 1963.

**Kybernia Elektronik AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Elektronenrechnern und anderen datenverarbeitenden Geräten, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen sowie Ausfertigung von Programmen für datenverarbeitende Anlagen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Viktor Schaller, von Wollhusen (Luzern), in Zug. Domizil: Rosenbergstrasse 5 (bei Dr. Viktor Schaller).

27. September 1963. Transportanhänger usw.

**Remorques Fruehauf S.A.**, in Zug (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 309). Richard Cronan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde Alex. S. Aranyos, amerikanischer Staatsangehöriger, in Sands Point (Long Island, New York, USA), gewählt. Er zeichnet einzeln.

27. September 1963.

**Protein-Compagnie GmbH**, in Zug, Auswertung von Verfahren zur Herstellung von Protein, dessen Verarbeitung und Veredlung usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2647). Dr. Erwin Keusch ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an den neuen Gesellschafter Dr. Helmut Bock, deutscher Staatsangehöriger, in Oberstdorf im Allgäu (Deutschland), übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 3. September 1963 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

27. September 1963. Wärmetechnik usw.

**Thermal Engineering Consultants AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die technische Beratung, insbesondere auf dem Gebiet der Wärmetechnik, die Projektierung von technischen Anlagen sowie den Handel mit Geräten für die wärmetechnische Branche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Hoffmann, von Matzingen (Thurgau), in Zürich. Domizil: Letzistrasse 2 (bei H. Güntert).

27. September 1963. Maschinen, Getriebe usw.

**David Brown & Söhne AG (David Brown & Fils SA) (David Brown & Sons Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Juli und 23. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Maschinen und Apparaten jeder Art und Provenienz, insbesondere mit Getrieben und damit zusammenhängenden Werkzeugen jeder Art; Vermietung solcher Maschinen und Apparate; Übernahme von Vertretungen in der Maschinen- und Apparatenbranche; Erwerb und Vergebung von Patenten und Lizenz-, Erfindungs- und Verfahrensrechten in der Maschinen- und Apparaten- sowie in denjenigen Branchen, deren Produkte für die Konstruktion und Bedienung der einschlägigen Maschinen und Apparate verwendet werden können. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmungen und Fabrikationsbetrieben beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, Präsident; Dr. Max Schuecan, von Zuoz, in Zürich; Dr. Rolf Wenzler, von Barzheim, in Adliswil; Digby Michael McLaren Burnell, britischer Staatsangehöriger, in Edgerton (Huddersfield, England), und Robert Anthony Wenham, britischer Staatsangehöriger, in Edgerton (Huddersfield, England). Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Mandataria Treuhänder- und Revisionsgesellschaft).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 septembre 1963. Charnières, étampage, etc.

**Georges Bouverat et Cie**, à Montet, fabrique de charnières fer et cuivre en tous genres, fermetures pour bâtiments, ferrures pour étuis d'horlogerie et bijouterie, exportation, société en nom collectif (FOSC. du 12 janvier 1956, page 95). L'associé Julie Bouverat a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La société ajoute à son genre d'affaires: atelier d'étampage.

27 septembre 1963.

**Ugefi, Géranées financières S.A.**, à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 15 juillet 1963, page 2068). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 juin 1963, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 1 100 000 à fr. 600 000 par le remboursement d'une somme de fr. 500 sur chacune des 1000 actions nominatives de fr. 1000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 600 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 500 et en 1000 actions nominatives de fr. 100. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 731 du CO. a été constaté par acte authentique du 25 septembre 1963. Les statuts ont encore été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Fribourg

25 septembre 1963.

**Cattys Technique S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la gestion, la surveillance et l'encaissement de tous droits résultant de brevets, procédés techniques et licences exploités à l'étranger. La société peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par écrit; si toutes leurs adresses ne sont pas connues, la convocation doit être publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Joachim G. A. Hertslet, de nationalité allemande, à Düsseldorf (Allemagne), président; Guido Caviezel, de Valendas (Grisons), à Coire, et Raymond Abetel, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de Joachim G. A. Hertslet ou par la signature collective à deux de Guido Caviezel et Raymond Abetel. Locaux: avenue du Midi 3, c/o Sgeipf Holding Company S.A.

25 septembre 1963. Appareils duplicateurs, machines de bureau, etc.

**Duplires Fribourg S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but le commerce et la représentation d'appareils duplicateurs, de machines de bureau en tous genres et de leurs accessoires, de même que leur entretien et leur réparation. Elle peut aussi traiter toutes les affaires commerciales qui sont en rapport avec son but, notamment l'achat, la vente d'immeubles et leur mise en valeur. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 200 actions de fr. 250 nominatives, et libérées jusqu'à concurrence de francs 30 000. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. A été nommé administrateur unique: Léon Panchard, de et à Brannois, avec signature individuelle. Locaux: avenue Beaumont 1.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
**Bureau Kriegstetten**

27. September 1963. Kolonialwaren, Haushaltartikel.  
**Johanna Rao-Villa**, in Zuchwil, Handel mit Kolonialwaren und Haushaltgegenständen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1946, Seite 2819). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. September 1963. Comestibles, Wein.  
**Geselw. Schenker-Rao**, in Zuchwil, Lydia Schenker geb. Rao, von Däniken, in Zuchwil, Ehefrau des Oscar und mit dessen Zustimmung, sowie Elsa Schenker geb. Rao, von Däniken, in Zuchwil, Ehefrau des Albert und mit dessen Zustimmung, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen hat. Handel mit Comestibles und Wein. Schulhausstrasse 14.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

24. September 1963. Durchführung von Handelsgeschäften usw.  
**Sapra A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften, Handel mit Grundstücken im In- und Ausland sowie Kauf und Verkauf von Beteiligungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Werner K. Braun, von und in Basel. Zur Geschäftsführung wurde ernannt: Zoya Hartl-Kaigorodzeva, deutsche Staatsangehörige, in Düsseldorf (Deutschland). Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 35 (bei TESTOR, Treuhand- und Steuerberatungs-A.G.).

25. September 1963. Käse.  
**«Käs-Willi» J. Willmann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Willmann-Wymann, von Gunzwil, in Riehen. Handel mit Käse. Spalenberg 23.

25. September 1963. Personen- und Warentransporte.  
**Haldemann & Co. A.G.**, in Basel, Besorgung von Personen- und Warentransporten usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1963, Seite 1668). In der Generalversammlung vom 20. September 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Fritz Schmid, junior, von und in Kaiseraugst. Er führt Einzelunterschrift. Dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Dr. Albert Barth, wurde Einzelunterschrift erteilt.

25. September 1963. Beteiligungen usw.  
**Gomoriot A.G.**, in Basel, Uebernahme von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1963, Seite 2211). In der Generalversammlung vom 23. September 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Finanzierungs- und Kreditgeschäfte. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 220 000, eingeteilt in 220 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

25. September 1963. Hüte.  
**Walter Bussmann**, in Pratteln, Hutgeschäft und Landesprodukte (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1924, Seite 39). Diese Einzelfirma hat den Handel mit Landesprodukten mit einem Teil der Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «W. Bussmann, Landesprodukte und Destillerie», in Pratteln, übergeben.

25. September 1963.  
**W. Bussmann**, Landesprodukte und Destillerie, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Bussmann-Hölsch, von Olsberg (Basel-Landschaft), in Pratteln. Die Firma übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Walter Bussmann», in Pratteln. Handel mit Landesprodukten und Spirituosen sowie Betrieb einer Destillerie. Hauptstrasse 39.

25. September 1963. Seilerwaren.  
**Corday A.G.**, in Aesch, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Seilerwaren und Bindfäden (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 17). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt der Geschäftsführer Emil Gubler. Seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen.

25. September 1963. Alkoholfreie Getränke usw.  
**Plattner-Mesmer A.G.**, in Liestal, Fabrikation alkoholfreier Getränke und Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1955, Seite 1848). Die Prokura des Emil Kestenholz-Strübin ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Wilhelm Bossert-Gentsch, von Zunzgen, in Sissach, und Elisabeth Dill, von und in Pratteln.

25. September 1963. Pneus, Schläuche usw.  
**Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft (Fabrique de Produits Firestone Société Anonyme) (Fabbrica di Prodotti Firestone Società Anonima)**, in Pratteln (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1962, Seite 1544). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Walter Dätwyler-Schinz infolge Todes ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Gysin, von Liestal, in Pratteln.

25. September 1963. Chemische Produkte usw.  
**Henkel & Cie. A.G.**, in Pratteln, Fabrikation und Verkauf von chemischen Produkten und Apparaten für deren Gebrauch usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1963, Seite 2252). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. September 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Alfred Böckli, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. September 1963.  
**Milchgenossenschaft Wittinsburg**, in Wittinsburg (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 84). Aus dem Vorstand ist Hans Miesch, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Walter Straumann, von Bretzwil, in Wittinsburg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

28. September 1963. Weekendhäuser usw.  
**Christa à Wengen-Schirmer**, in Allschwil, Vertrieb von Weekendhäusern (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2018). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. September 1963. Technische Neuheiten usw.  
**W. Feiertag**, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Feiertag, von Appenzell (Appenzell L.-Rh.), in Pratteln. Handel mit Kleinartikeln und tech-

nischen Neuheiten (Flaschenhähnen, Bodenlappen, Rahmbläser und Putzartikel). Muttenzerstrasse 88.

28. September 1963. Elektromotoren.

**M. Frieker**, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Marcel Frieker-Wirh, von und in Gelterkinden. Elektromotorenwicklerei. Zelgwasserweg 21.

28. September 1963. Restaurant.  
**Therese Lüdin-Buehgraber**, in Sissach. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Therese Lüdin-Buehgraber, von Arisdorf, in Sissach. Betrieb des Restaurants zur Post. Bahnhofstrasse 13.

28. September 1963.  
**Linder & Blatter, Garage Schänzli**, in Muttenz, Betrieb der Autogarage Schänzli usw. (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1962, Seite 788). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Claude Peter Linder, als Inhaber der Einzelfirma «Claude Peter Linder, Garage Schänzli», in Muttenz, übernommen.

28. September 1963.  
**Claude Peter Linder, Garage Schänzli**, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Claude Peter Linder-Manner, von Gossau (Zürich), in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Linder & Blatter, Garage Schänzli», in Muttenz. Auto-Garage, Auto-Spenglerei, Auto-Malerei, Carrosseriewerkstätte. Domizil: Birsstasse 15a.

28. September 1963. Isoliermaterialien usw.

**Imag Aktiengesellschaft (Imag Société Anonyme)**, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 611). Das Verwaltungsratsmitglied Willy Affolter-Seiler wurde zum Direktor ernannt; er zeichnet nun auch als Direktor kollektiv zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt der bisherige Prokurist Walter Hans Loosli, der nun auch Bürger von Basel ist. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Kopp-Metzger, von Wiedlisbach (Bern), in Basel.

28. September 1963. Transporte usw.

**Müller-Gysin A.G. (Müller-Gysin S.A.) (Müller-Gysin Ltd.)**, in Münchenstein, Durchführung internationaler Transporte sowie Lagerung und Versicherung (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1780). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde der bisherige Prokurist Adolf Greiner-Zellweger ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Theobald Lutz-Steg, von Grindel (Solothurn), in Binningen, und Roland Salathe-Renner, von Seltisberg, in Basel.

28. September 1963. Druckerei, Verlag.  
**J. Schaub-Buser A.G.**, in Sissach, Druck und Verlag der «Volksstimme von Baselland» usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Einzelprokura wird erteilt an Peter Schaub-Blum, von Itingen und Sissach, in Sissach.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

27. September 1963. Versicherungen usw.  
**Eugen Erzinger**, in Schaffhausen, Versicherungsgeneralagentur (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). Neues Geschäftslokal: Abendstrasse 23.

**Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.**

26. September 1963. Gipsarbeiten.  
**Meinrad Hitz & Sohn**, in Herisau. Unter dieser Firma sind Meinrad Hitz und Hans Hitz, beide von Malans, in Herisau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1963 beginnt. Gipsgeschäft. Alpsteinstrasse 41 B.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

6. September 1963. Schuhwaren.  
**M. Wergles**, in St. Moritz, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1963, Seite 1799). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «Schuhhaus Wergles A.G. St. Moritz», in St. Moritz.

6. September 1963.  
**Schuhhaus Wergles A.G. St. Moritz**, in St. Moritz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Schuhen und branchenähnlichen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500; es ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. September 1963 von Marcel Wergles Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «M. Wergles», in St. Moritz, und zwar an Aktiven Fr. 91 583.35 und an Passiven Fr. 79 091.35 mit einem Aktienüberschuss von Fr. 12 492. Ferner bringt der Genannte 3 Lebensversicherungspolice mit einem Rückkaufswert von Fr. 12 208, 1 Auto, Marke Dodge für Fr. 3800 und 1 Aktie der «Corviglia-Piz Nair Bahn A.G.» von Fr. 500, zum Preis von Fr. 16 508 in die Gesellschaft ein. Für den Gesamtübernahmepreis von Fr. 29 000 werden 290 zu 20% liberierte Aktien zu Fr. 500 verabfolgt. Fr. 11 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Ochsen, von Zürich, in Zollikon, Präsident, und Rösli Wergles, von Cazis, in St. Moritz. Sie zeichnen zu zweien.

25. September 1963. Finanztransaktionen usw.  
**Grimoia AG**, in Scharans. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanztransaktionen aller Art, Vermögensverwaltungen sowie den An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Peter von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstenu, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Peter von Planta, Stufels; Postzustellung Fürstenubruck (Graubünden).

27. September 1963. Partecipazioni.  
**Marfin AG.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 25 settembre 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del D<sup>r</sup> Alessandro Villa,

da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

27 settembre 1963. Partecipazioni, ecc.

**Trüstinvest S.A.**, in Coira. Con atto pubblico e statuto sociale del 21 settembre 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali (Holding), nonché la eventuale trattazione di affari commerciali, finanziari ed immobiliari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da uno solo nella persona di Giuseppe Torricelli, da ed in Lugano, con firma individuale. Domicilio: Postplatz 41, c/o Dr F. Brügger.

27 settembre 1963. Immobili, ecc.

**Santa Laura S.A.**, in Coira (FUSC. del 25 settembre 1963, N° 224, pagina 2719), immobili, ecc. D' **Dario Clericetti** non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale.

27. September 1963.

**Patvag Kraftwerke AG**, in Haldenstein (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1963, Seite 2156). Die Unterschrieben von Johann Erni und Erwin Widmer sowie die Prokura von Johan Lem sind erloschen.

27. September 1963.

**Vovag Formen- und Apparatebau AG**, in Liq., in Chur (SHAB. Nr. 49 vom 29. Februar 1960, Seite 704). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöst.

#### Aargau - Argovie - Argovia

23. September 1963. Grundstücke, Liegenschaften.

**Josef Camenzind**, in Oberwil. Inhaber dieser Firma ist Josef Camenzind, von Gersau (Schwyz), in Lieli, Gemeinde Oberwil (Aargau). Handel mit Grundstücken und Liegenschaften. Brühl Nr. 194 (Haus ellas fluras).

23. September 1963. Café, Snack-Bar.

**City-Mäderhof, E. Wildberger**, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Eugen Wildberger, von Neunkirch (Schaffhausen), in Ennetbaden. Café, Snack-Bar. Badstrasse 15.

23. September 1963.

**Tea-Room, Espresso-Bar Spatz, E. Wildberger**, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Eugen Wildberger, von Neunkirch (Schaffhausen), in Ennetbaden. Tea-Room, Espresso-Bar. Landstrasse 83.

23. September 1963. Mechanische Reparaturwerkstätte usw.

**Edwin Schlatter**, in Seon, mechanische Reparaturwerkstätte, Reparaturen an Automobilen, Motos, Traktoren und landwirtschaftlichen Maschinen, Autoabbruch (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3361). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. September 1963. Glaserei.

**Schmid & Metzger**, in Möhlin. Unter dieser Firma sind Fritz Schmid-Wassmer, von Eiken, in Möhlin, und Johann Heinrich Metzger-Brogli, von und in Möhlin, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1963 ihren Anfang nehmen wird. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Glaserei. Landstrasse 20.

23. September 1963. Restaurant.

**H. Bassi**, bisher in Ostermüden. Gemeinde Bolligen, Betrieb des Restaurants «Toll» (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1949). Die Firma hat ihren Sitz nach Vogelsang, Gemeinde Gebenstorf, verlegt. Inhaber ist Hermann Bassi, von Braggio (Graubünden), in Vogelsang, Gemeinde Gebenstorf. Betrieb des Restaurants Limmattal. Vogelsang, Hauptstrasse 48.

23. September 1963. Elektrische Apparate, Sicherungskasten usw.

**Marhag AG**, in Beinwil am See, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten, Sicherungskasten, Schaltschränken, Verteil- und Schaltanlagen, Herstellung und Vertrieb von Metallkonstruktionen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 374). Einzelprokura ist erteilt worden an Erwin Thönen, von Zwieselberg (Bern), in Beinwil am See.

23. September 1963. Liegenschaften.

**Meinrad Eng-Meier Weinhandlung Aarburg**, in Aarburg (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 944). Die Firma wird geändert in **Meinrad Eng-Meier, Immobilien, Aarburg**. Natur des Geschäftes: An- und Verkauf von Liegenschaften, Errichtung von Geschäfts- und Wohnhäusern. Geschäftsadresse: Landhausstrasse 187.

23. September 1963. Getränke.

**M. Eng AG**, in Aarburg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Getränkehandlung. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben; erstellen und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Meinrad Eng-Meier Weinhandlung Aarburg», in Aarburg, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 und Vertrag vom 19. September 1963 an Aktiven Fr. 655 315.01 und an Passiven Fr. 268 522.99. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 386 792.02. Davon werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1963 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Meinrad Eng-Meier, von Stüsslingen (Solothurn), in Aarburg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Landhausstrasse 187.

24. September 1963. Werkzeugmaschinen, dazugehörige Apparate.

**M. Kuhn, Handelsgeschäft, Suhr**, bisher in Suhr, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1952, Seite 2920). Die Firma ist in **Max Kuhn** geändert und der Sitz nach Aarau verlegt worden, wo auch der Inhaber nun wohnt. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Werkzeugmaschinen und dazugehörigen Apparaten. Geschäftsadresse: Asylstrasse 11.

21. September 1963. Restaurant, Kolonialwaren.

**Franz B. Luternauer**, in Strengelbach, Restaurant «Zum Kastanienbaum», Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 980). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

21. September 1963.

**Gutsbetrieb und Kurhaus Eichberg**, in Seengen, Landwirtschaft, Speisewirtschaft und Kurhaus. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1856). Kollektivprokura ist erteilt worden an Elisabeth Mahler, von Fischenthal, in Seengen. Sie zeichnet zusammen mit einem der bisherigen Unterschriftsberechtigten.

24. September 1963.

**Taschenmanufaktur A.G.**, in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit Taschen aller Art und verwandten Artikeln sowie Betrieb einer Handweberei, insbesondere Übernahme und Weiterführung der Geschäfte der Firmen «A. Widmer-Kündig, Handweberei & Bastverarbeitungs» und «Taschenmanufaktur GmbH», beide in Wohlen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962, Seite 350). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

24. September 1963. Apparate aus Blech, Lüftungsanlagen.

**Werner Hunziker**, bisher in Winterthur, Spenglerei und Apparatebau, Ausführung von Installationen und Handel mit Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2222). Der Sitz dieser Firma ist nach Kirchleerau verlegt worden, wo der Inhaber Werner Hunziker-Studach und die einzelunterschriftsberechtigte Ehefrau Rosmarie Hunziker-Studach, beide von Kirchleerau, nun ebenfalls wohnen. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation von Apparaten, vorwiegend aus Blech, Verarbeitung von Blechen in verschiedenen Metallen, Erstellung von Lüftungsanlagen. Vertretungen von mit der eigenen Fabrikation verwandten Artikeln. Geschäftsadresse: Unterdorf 189.

25. September 1963. Heizungs- und Lüftungsanlagen.

**R. Meier & Co.**, in Killwangen. Unter dieser Firma sind Roger Troxler-Grüter, von Luzern, in Spreitenbach, und Rudolf Meier, von Künlen, in Bellikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 23. September 1963 ihren Anfang nahm. Projektierung, Berechnung und Ausführung von Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen und Handel mit in dieses Gebiet fallenden Fabrikaten. Im Steinig 187 (bei Roger Troxler, Heiztechnisches Büro).

25. September 1963. Kohlen, Fuhrhalterei usw.

**Wwe. M. Dreier-Gysi**, in Suhr, Holz- und Kohlenhandlung, Fuhrhalterei, Sesa-Agentur, Autotransporte (Sachen) (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1949, Seite 1880). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. März 1963 und Sacheinlageverträgen vom 20. September 1963 an die Firma «Dreier AG», in Suhr, erloschen.

25. September 1963. Transporte, Aushubarbeiten, Brennstoffe.

**Dreier AG**, in Suhr. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Transportunternehmens zum Sachentransport im In- und Ausland, die Übernahme von Aushubarbeiten sowie den Handel mit flüssigen und festen Brennstoffen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. März 1963 und Sacheinlageverträgen vom 20. September 1963 von der bisherigen Einzelfirma «Wwe. M. Dreier-Gysi», in Suhr, an Aktiven Fr. 610 214.52 und an Passiven Fr. 320 527.70. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 289 686.82. Hiervon werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. April 1963 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Mathilde Dreier-Gysi, als Präsidentin; Hans-Rudolf Dreier-Bösiger, als Protokollführer; Adolf Dreier-Hauptli, Franz Dreier-Kyburz und Max Dreier, alle von Trub (Bern), in Suhr. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Salzhof 52.

26. September 1963.

**Aargauische Kantonbank**, in Aarau, staatliches Unternehmen (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1117). Kollektivprokura für den Hauptsitz Aarau ist erteilt worden an Samuel Kuhn, von und in Suhr.

26. September 1963.

**Aargauische Kantonbank**, Zweigniederlassung in Rheinfelden (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1117), staatliches Unternehmen mit Hauptsitz in Aarau. Die Unterschrift des Verwalters Josef Kümmerli ist erloschen. Als neuer Verwalter ist ernannt worden, mit Kollektivunterschrift zu zweien für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Rheinfelden: Heinrich Herzog. Seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Geschäftsadresse: Kirchplatz 2.

26. September 1963.

**Aargauische Kantonbank**, Zweigniederlassung in Zofingen, staatliches Unternehmen (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1117), mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zofingen, ist erteilt worden an Eugen Widmer, von Brittnau, in Strengelbach. Die Prokura von Jakob Müller ist erloschen.

26. September 1963. Metallwaren.

**Walter Franke**, in Aarburg, Metallwarenfabrik (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 17). Der Vizedirektor Theo Balsiger wohnt jetzt in Rothrist.

26. September 1963. Fabrik- und andere Liegenschaften, Beteiligungen.

**Franke-Norm AG.**, in Aarburg, Ankauf, Erstellung und Verwaltung von Fabrik- und andern Liegenschaften, Beteiligungen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1962, Seite 1644). Der Prokurist Theo Balsiger wohnt jetzt in Rothrist.

26. September 1963.

**Genossenschaft für Blumenzweibelanbau**, in Brugg. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 3. Juli 1963 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Förderung des Anbaues und des Absatzes für schweizer Blumenzweibeln. Dies wird zu erreichen versucht durch: Anschaffung von Originalpflanzgut erprobter Züchtungen zur Abgabe an die Zwiebelproduzenten; Abschliessen von Anbauverträgen; Ueberwachung dieses Anbaues durch Feldbesichtigungen; Lagerung und Verkauf der Blumenzweibeln; Beratung; Zusammenarbeit mit kantonalen und eidgenössischen Institutionen und Vertretung der Mitglieder gegenüber den Behörden, Versuchsanstalten und dem Verband Schweiz. Topfplanzen- und Schnittblumengärtnereien. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Zudem hat jeder Genossenschafter eine Garantiesumme von Fr. 500 pro Anteilschein zu zeichnen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Dagegen besteht für die Genossenschafter die Nachschusspflicht bis zur Höhe des gezeichneten Garantiekapitals. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zu zweien kollektiv. Präsident ist Werner Kohler, von Schattenthal (Bern), in Rickenbach (Zürich); Vizepräsident Hans Rupp, von Signau (Bern), in Kleinandelfingen (Zürich), und Geschäftsführer (ausserhalb der Verwaltung) Peter Käser, von Leimiswil (Bern), in Hausen (Aargau). Domicil: beim Geschäftsführer Peter Käser, Laurstrasse 10 (Haus des Schweizer Bauern).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. September 1963. Metallwaren usw.

**Ott & Rüegg**, bisher in Ellikon an der Thur, Metallwarenfabrikation (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1957, Seite 1762), Kollektivgesellschaft. Der Sitz

der Firma wurde nach Leutmerken, Gemeinde Griesenberg, verlegt. Gesellschafter sind: Jakob Ott, von Biberstein (Aargau), nun in Winterthur, und Armin Riegg, von Seegräben (Zürich), nun in Ellikon an der Thur. Beginn der Gesellschaft: 1. Juli 1957.

27. September 1963. Getränke.

**Frair Anni Blaser**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Anna Blaser, von Langnau im Emmental, in Kreuzlingen. Getränkehandel. Paulystrasse 1.

27. September 1963.

**Biotta Genüeseban AG Tägerwilen**, in Tägerwilen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1962, Seite 413). Dr. Hugo Brandenberger, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Ermatingen.

27. September 1963. Strümpfe usw.

**Kurt Gresser-Etter**, in Weinfelden. Firmainhaber ist Kurt Gresser-Etter, von Weerswilen, in Weinfelden. Strümpffabrikation. Wilerstrasse 15.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

24 settembre 1963. Ristorante.

**Tognola & Co.**, in Giubiasco. Società in nome collettivo, con inizio il 15 settembre 1963. Soci: Giuseppe Tognola fu Cleto, da Grono, in Roveredo (Grigioni), e Alfredo Carmine di Noeli, da e in Bellinzona. Esercizio di ristorante con alloggio, all'insegna «San Giobbe». La società è vincolata dalla firma individuale del socio Giuseppe Tognola, nonché da quella collettiva di entrambi gli associati.

24 settembre 1963.

**Fideonto S.A. società fiduciaria e d'amministrazioni**, in Bellinzona (FUSC. del 15 febbraio 1963, N° 38, pagina 474). Capitale aumentato da fr. 70 000 a fr. 100 000 mediante emissione di 30 nuove azioni da 1000 fr., al portatore. Capitale sociale ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni da fr. 1000, attualmente tutte al portatore e interamente liberate. Statuti modificati il 13 settembre 1963.

25 settembre 1963.

**Polyfinance S.A.**, in Bellinzona, compravendita di titoli azionari e obbligazionari, ecc. (FUSC. del 5 agosto 1963, N° 180, pagina 2281). La società è ora amministrata da un consiglio d'amministrazione di tre membri, che sono: D<sup>r</sup> Mario Farabegoli, cittadino italiano, in Milano (Italia), presidente; D<sup>r</sup> Arrigo Ghisletta, già iscritto, e Remo Storni di Arturo, da e in San Vittore (Grigioni), membri. Firma individuale del presidente e collettiva dei membri, ritenuto che i poteri di Arrigo Ghisletta, già amministratore unico, sono modificati in tale senso. Recapito della società: Piazza del Sole 3, uffici propri.

##### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

25 settembre 1963.

**Società Anonima Industria Tessile Avègnese SAITA**, in Avegno. Con atto pubblico e statuti del 24 settembre 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la fabbricazione di stoffe per cravatte e per confezioni, scarpe e foulards, con lavorazione a ciclo chiuso; la collocazione sul mercato interne e su quelli esteri dei precitati prodotti, importazione e esportazione di prodotti tessili, nonché la partecipazione a società aventi uno scopo affine. Il capitale sociale è di fr. 550 000, suddiviso in 550 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti avvengono mediante lettera raccomandata, in quanto i recapiti degli stessi siano conosciuti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da un minimo di un membro ad un massimo di sette, attualmente da cinque amministratori che sono: Enrico Franzoni, da Locarno, in Muralt, presidente e amministratore delegato; Achille Pinto, cittadino italiano, in Casnate (Como), vice-presidente; D<sup>r</sup> Ivo Brugnolo, cittadino italiano, in Casnate (Como); Alberto Bianchi, da ed in Avegno; Ugo Guzzi, da Personico, in Zollikon. La società è vincolata dalle firme individuali del presidente Enrico Franzoni e del vice-presidente Achille Pinto. Recapito: c/o Alberto Bianchi, consigliere di amministrazione. Avegno.

##### Ufficio di Faïdo

25 settembre 1963. Servizio autopostale. Taxi.

**Maurizio Darani**, in Chironico (FUSC. del 3 settembre 1963, N° 205, pagina 2533). Non essendo più la ditta soggetta all'iscrizione (art. 54, ORC), viene radiata in seguito a istanza del titolare.

25 settembre 1963. Ristorante.

**Albertoli Alba**, in Airolo. Titolare di tale ditta individuale è Alba Albertoli, moglie di Enrico, da ed in Airolo. Enrico Albertoli ha dato il consenso maritale. Gerenza del ristorante Bar Sport.

##### Ufficio di Locarno

17 settembre 1963.

**Ambrogio Tenconi Albrasi Losone**, in Losone. Il titolare è Ambrogio Tenconi, cittadino italiano, a Cornaredo (Italia). La ditta conferisce procura, con firma individuale, a Alfonso Tenconi, di Ambrogio, cittadino italiano, domiciliato a Losone. Fabbricazione e commercio di mole abrasive in genere.

25 settembre 1963.

**Spirale Immobiliare S.A.**, a Locarno. Con atti pubblici e statuti del 9 agosto e 6 settembre 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto di beni immobili; la vendita degli stessi; la loro amministrazione, la costruzione e gestione; la società può partecipare ad altre imprese. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti potranno avvenire per lettera raccomandata, se noti gli indirizzi. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attualmente è unico amministratore Silvio Borghi, da Russo, in Locarno, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore Silvio Borghi, Palazzo Banca della Svizzera Italiana, Piazza Grande.

##### Ufficio di Lugano

26 settembre 1963. Mobili, ecc.

**Arredatur S.A.**, a Lugano, fabbricazione mobili, ecc. (FUSC. del 15 gennaio 1963, N° 11, pagina 130). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 settembre 1963.

**Vetrotecnica S. a g. l.** in liquidazione, a Lugano, fabbricazione di fiale, ecc. (FUSC. del 26 aprile 1963, N° 96, pagina 1195). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 settembre 1963. Immobili, ecc.

**S. Rocchetto S.A.**, a Lugano, compravendita immobili, ecc. (FUSC. dell' 8 febbraio 1961, N° 32, pagina 398). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 settembre 1963.

**Società Anonima Immobiliare Omare in liquidazione**, a Lugano, compravendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 24 maggio 1961, N° 118, pagina 1464). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 settembre 1963. Tabacchi lavorati, ecc.

**Lotos S. a g. l.**, a Lugano, vendita di tabacchi lavorati, ecc. (FUSC. del 29 agosto 1960, N° 201, pagina 2516). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 agosto 1963, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

26 settembre 1963. Calze, ecc.

**Gino Zambolin Bizzozzero (Varese) succursale di Crocifisso di Savosa**, in Crocifisso di Savosa, fabbricazione di calze (FUSC. del 28 novembre 1961, N° 279, pagina 3464), con sede principale a Bizzozzero (Varese). La ditta dovrebbe venire radiata in seguito alla cessazione della attività alla sede principale ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso della amministrazione fiscale cantonale.

26 settembre 1963. Articoli di gomma, ecc.

**Agoni S.A.**, a Lugano, articoli di gomma, ecc. (FUSC. del 2 ottobre 1963, N° 230, pagina 2794). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 settembre 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 250 000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 250 000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

26 settembre 1963. Articoli per fumatori, ecc.

**Articola S.A.**, a Lugano, articoli per fumatori, ecc. (FUSC. del 5 marzo 1953, N° 52, pagina 520), società anonima. Oscar Foletti fu Felice, da ed in Massaggio, è stato nominato procuratore con firma individuale.

26 settembre 1963. Ristorante.

**Capo San Martino S.A.**, a Pazzallo, esercizio del ristorante «Capo San Martino» (FUSC. del 25 maggio 1962, N° 121, pagina 1560). Hedi Hutterli nata Lieber, presidente del consiglio d'amministrazione, in seguito a matrimonio si chiama ora Hedi Cimiotti nata Lieber.

26 settembre 1963. Immobili.

**Rupidar S.A.**, a Lugano, compra e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 2 ottobre 1963, N° 230, pagina 2794). Jolanda Krütli, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è D<sup>r</sup> Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massaggio, con firma individuale.

26 settembre 1963. Immobili, ecc.

**Amara Invest S.A.**, a Lugano, compra e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 2 ottobre 1963, N° 230, pagina 2794). Jolanda Krütli, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è D<sup>r</sup> Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massaggio.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cossonay

12 settembre 1963. Immeubles.

**S.I. Dessons la Ville A S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 26 août 1963, page 2463). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 août 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Penthaz. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente et l'échange de tous immeubles. Elle pourra conclure toutes opérations financières ou autres en rapport avec le but social. Elle se propose notamment d'acquérir pour le prix global de fr. 21 610 une parcelle de terrain sise au territoire de la commune de Penthaz, lieu dit «Dessons-la-Ville», d'une surface de 953 m<sup>2</sup> à détacher de la parcelle 67. Les statuts originaires portent la date du 8 juillet 1961 et ont été modifiés les 6 décembre 1961 et 29 août 1963. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 120 000, divisé en 240 actions au porteur de fr. 500 chacune. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publicité qui est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. L'unique administrateur est Joseph Noirjean, de St-Brais et Soule (Jura Bernois), à Penthaz. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez Joseph Noirjean, à Penthaz.

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

**S.I. Rue St-Roch 21-23**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 30 septembre 1963, page 2768). Prix d'achat de la parcelle 1488 de Lausanne de 651 m<sup>2</sup>: fr. 870 000.

25 septembre 1963. Gypserie-peinture.

**Ghirlanda Albert**, à Lausanne, gypserie-peinture (FOSC. du 19 août 1954, page 2140). Le titulaire est divorcé de Félicie-Marguerite née Dupertuis. Le bureau est transféré à l'avenue de l'Elysée 23.

25 septembre 1963. Epicerie, primeurs.

**M. Bonny**, à Lausanne. Chef de la maison: Marcel Bonny, allié Verdon, de Chevroux, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Avenue des Bergières 51.

25 septembre 1963. Tea-room.

**Roland Perret**, à Lausanne. Chef de la maison: Roland Perret, allié Gutmann, d'Essertines s. Yverdon, à Lausanne. Tea-room, glacier, à l'enseigne «L'Express», Avenue de la Gare 32.

##### Bureau d'Orbe

25 septembre 1963.

**Crusse de Crédit mutuel de Bavois**, à Bavois, société coopérative (FOSC. du 19 avril 1949, N° 90, page 1017). Le secrétaire Albert Favre est démissionnaire; sa signature est radiée. A été nommé en remplacement: Edouard Opplinger, de Sigriswil (Berne) et Bavois, à Bavois. La société est engagée par la signature à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Vevey

26 septembre 1963. Immeubles.

**S.I. de la Rue du Midi B, Vevey en liquidation**, à Vevey, société anonyme radiée (FOSC. du 9 septembre 1960, page 2628). La société est reinscrite d'office comme société en liquidation, selon décision de l'autorité de surveillance du 9 août 1963. Sont inscrits en qualité de liquidateurs, avec signature collective à deux: Serge Selbach, de Montreux, à Vevey; Hugo Luini, de et à Vevey; Ernest Pfäuti, de Guggisberg (Berne), à Vevey; Napoléon Caldana, d'Italie, à Corseaux, et Marcel Paccaud, de Prévionloup, à Vevey. Adresse: avenue de Gilamont 56, chez le liquidateur Luini.

Wallis - Valais - Vallee  
Bureau de St-Maurice

- 26 septembre 1963. Epicerie.  
**Roger Bender**, à Fully. Le titulaire est Roger Bender, de et à Fully. Commerce d'épicerie, Châtaignier.  
26 septembre 1963. Maçonnerie, terrassements.  
**Raoul Levat**, précédemment à St-Gingolph, entreprise de maçonnerie et terrassements (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3257). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Port-Valais. Adresse: Bouveret. 26 septembre 1963.  
**Société coopérative agricole et ouvrière Saxon**, à Saxon (FOSC. du 14 août 1953, page 1876). Georges Emil Bruchez est démissionnaire; sa signature est radiée. Edmond Mottier, jusqu'ici vice-président, est président. Il engage la société par sa signature collective avec le secrétaire Gaston Théodoloz (inscrit).

Bureau de Sion

- 25 septembre 1963. Chauffage central.  
**Fournier Michel**, à Evolène. Le chef de cette maison est Michel Fournier, de Nendaz, à Evolène. Chauffage central.  
26 septembre 1963. Immeubles.  
**S.I. Les Vieux Mèlèzes Vercorin S.A.**, à Chippis. Suivant acte authentique et statuts du 20 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, ainsi que participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 102 actions de fr. 500 chacune, au porteur; il est entièrement libéré. La société se propose d'acquérir 24 parcelles sises sur la commune de Chalais d'une superficie de 14 635 m<sup>2</sup> pour le prix global de fr. 160 985, payable par fr. 51 000 par remise aux apporteurs de 102 actions de fr. 500 chacune et fr. 109 985 en l'espèce. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Marcel Zufferey, de Chippis, à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Vve Emina Zufferey-Salamin, Chippis. Bureaux: c/o Agence Jean-Paul Meyer, 25, avenue du Général Guisan, Sierre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

- 23 septembre 1963. Représentations.  
**Georges Marcodini**, à Les Planchettes. Le chef de la maison est Georges-Claude Marcodini, de La Chaux-de-Fonds, à Les Planchettes. Représentations diverses. Cité 103.  
23 septembre 1963. Laiterie.  
**Arthur et Charles Tribolet**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une laiterie à l'enseigne «Laiterie du Centre», société en nom collectif (FOSC. du 26 octobre 1961, N° 251). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1963. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Arthur Tribolet, à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrit.  
23 septembre 1963. Laiterie.  
**A. Tribolet**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Léo-Arthur Tribolet, de Gals, à La Chaux-de-Fonds. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1963 l'actif et le passif de la société en nom collectif Arthur et Charles Tribolet, à La Chaux-de-Fonds, radiée. Exploitation d'une laiterie à l'enseigne «Laiterie du Centre». Passage du Centre 1.  
23 septembre 1963. Terminage de mouvements d'horlogerie.  
**André Laroche**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est André-Marius Laroche, de Vionnaz (Valais), à La Chaux-de-Fonds. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Numa Pelletiers», à Neuchâtel. Exploitation d'un atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue du Grenier 22.  
25 septembre 1963. Combustibles, etc.  
**Louis Boni**, à La Chaux-de-Fonds, combustibles, fers, métaux et chiffons (FOSC. du 24 septembre 1959, N° 222). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

- 25 septembre 1963. Fromage, vins, etc.  
**Hégy & Cie**, aux Verrières, commerce de fromage en gros, vins et spiritueux, importation et exportation de tous produits, société en commandite (FOSC. du 7 juin 1961, N° 130, page 1641). L'associée commanditaire Marie-Alice Sophie Hégy née Barbezat étant décédée le 19 juin 1963, sa commandite de fr. 25 000 est éteinte.

Bureau de Neuchâtel

- 24 septembre 1963. Fruits, légumes.  
**Primeurs S.A.**, à Neuchâtel, commerce, importation et exportation de fruits et légumes, etc. (FOSC. du 27 mai 1955, N° 122, page 1393). La signature d'Ernest Flury, fondé de pouvoir, est radiée. Oscar Vaucher, fondé de pouvoir, engage la société, dès ce jour, par sa signature individuelle.

Genève - Genève - Ginevra

- 20 septembre 1963.  
**Fieopar Holding SA**, à Genève (FOSC. du 16 septembre 1963, page 2636). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 17 septembre 1963.  
24 septembre 1963. Pivotaiges.  
**P. Mojan**, à Genève, fabrication de pivotaiges (FOSC. du 14 avril 1954, page 970). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
24 septembre 1963. Laiterie, charcuterie, etc.  
**Dupraz frères**, à Carouge, laiterie, charcuterie, épicerie et commerce de primeurs, société en nom collectif (FOSC. du 17 avril 1962, page 1159). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.  
24 septembre 1963. Laines, mercerie, etc.  
**Mme Claire Mugnin**, à Genève. Chef de la maison: Claire-Frieda Magnin née Meyer, de et à Vernier, autorisée par son mari Georges-François Magnin, dont elle est séparée de biens. Commerce de laines, mercerie et lingerie à l'enseigne «Frvolyane». 97, rue de Carouge.

24 septembre 1963. Laiterie-épicerie.  
**Mme G. Berdoz**, à Genève, laiterie-épicerie (FOSC. du 28 septembre 1961, page 2822). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 13 août 1963.

24 septembre 1963. Chaussures.  
**Hernmann et Robert Aeschbach**, à Genève, commerce de chaussures, etc., société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1959, page 112). L'adresse du magasin de vente, angle 14, rue Kléberg, et 8, rue Winkelried, est maintenant 6, rue Winkelried.

24 septembre 1963. Produits industriels.  
**Chimel SA**, à Genève, fabrication et commerce de produits industriels, etc. (FOSC. du 14 mars 1961, page 746). Ivan Kern, Claude Empeyta et Albert de Goumoens ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Léon-Gabriel Messim, de Montherod (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 10, rue du Conseil-Général, chez Techfina SA.

24 septembre 1963. Biscottes, etc.  
**Reinaliment SA**, à Genève (FOSC. du 2 avril 1959, page 934). François Boissier et Claude-Frédéric-Noël Martin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

24 septembre 1963.  
**Société Immobilière St-Jean-Mt de Sion**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 avril 1960, page 1115). Francis Bostico n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Roch, de et à Lancy, président, et Edouard Brun, de et à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 3, place du Molard. Agence immobilière Roch et Cie.

24 septembre 1963. Bois, etc.  
**Société Immobilière Yvana**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Nouvelle raison de commerce: **Proles SA**. But modifié: achat et vente de bois et de produits à base de bois, en particulier de bois en grumes, produits bruts, manufacturés ou semi-manufacturés, agglomérés et produits reconstitués. Statuts modifiés le 16 septembre 1963. Locaux: 4, rue Petitot.

21 septembre 1963. Produits manufacturés, articles de sport.  
**Timeco SA**, à Meyrin, société anonyme. Date des statuts: 31 août 1963. But: achat, vente, représentation, courtage, importation et exportation de tous produits manufacturés, notamment dans le domaine des articles de sport, de l'outillage et des produits de l'artisanat. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert-Jules Corbat, de Vendlincourt (Berne), à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 7B, chemin de la Golette.

25 septembre 1963. Café-brasserie.  
**Marie Bürgisser**, à Carouge, café-brasserie (FOSC. du 26 novembre 1954, page 2741). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

25 septembre 1963. Bicyclettes.  
**Mme Maurice Scheffre**, à Genève, commerce et représentation de bicyclettes et de motocyclettes (FOSC. du 31 juillet 1959, page 2162). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

23 septembre 1963. Opérations dans le domaine des lettres, etc.  
**Danjac SA**, à Genève, toutes opérations dans le domaine des lettres, du théâtre, du cinéma, etc. (FOSC. du 27 décembre 1961, page 3755). Le siège social a été transféré à Lausanne (FOSC. du 12 septembre 1963, page 2608). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre de Genève.

23 septembre 1963. Participations.  
**Dinarie SA**, à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 21 mars 1957, page 766). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

25 septembre 1963. Articles de décoration, etc.  
**Georges Loewy**, à Genève, commerce, exportation et représentation d'articles de décoration, etc. (FOSC. du 17 septembre 1963, page 2613). Nouvelle raison de commerce: **Loewy Entreprise**. Nouvel objet de l'entreprise: commerce, importation, exportation et représentation d'articles de décoration pour étalages et la publicité; fournitures et accessoires pour voitures.

25 septembre 1963. Participations.  
**Libby SA**, Genève, à Genève, prise de participations à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières, etc. (FOSC. du 16 août 1963, page 2387). Les pouvoirs de Marcel-Genlile Tas sont radiés. Administration: José-R. Hamady, des USA, à Grand-Saconnex, président; Georges Conrad (inscrit), nommé secrétaire, et Flurin Kônz, de Guarda (Grisons), à Genève. Signature individuelle du président et du secrétaire du conseil d'administration.

25 septembre 1963. Mobilier, tissus, etc.  
**Néo-Dec SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 septembre 1963. But: achat, vente, importation et exportation de mobilier, de tissus et de tous objets destinés à l'aménagement et à la décoration d'intérieurs, plus particulièrement confection, vente et pose de rideaux. La société exploite un magasin à Genève à l'enseigne «Néo-Dec». Capital: fr. 56 000, versé à concurrence de fr. 35 000, divisé en 56 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Carrel, de Sviriez (Fribourg), à Genève, président; Denise Garance, de et à Genève, secrétaire, et Béatrice Blaser, de Langnau (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: 57, rue du Stand.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Etablissement Joseph Habib S.A., Genève  
Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux  
art. 742 et 745 C. O.

Deuxième publication

Dans son assemblée du 6 septembre 1963, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Elle a désigné comme unique liquidateur, Mr. Jean-Novel, expert-comptable, 10, rue du Prince, à Genève.

En conséquence, et en application de l'article 742 du code des obligations, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur soussigné, d'ici au 15 novembre 1963 au plus tard, sous peine de forclusion.

Genève, 27 septembre 1963.

Le liquidateur: Jean Novel.



## Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1962		Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	45 189 860	—	Aktienkapital	6 000 000	—
Uebrigere Aktien	3 224 401	—	Reservfonds	2 400 000	—
Grundpfandtitel	10 557 000	—	Spezialreserve	4 300 000	—
Grundstücke	2 303 600	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	700 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	41 004	49	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Banken	1 443 663	01	Lebensversicherung:		
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungs-			Deckungskapital für Kapital und Rentenversiche-		
verkehr	15 045 326	78	rungen	95 247 966	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	216 392 770	05	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	683 858	—
Stückzinsen und Mieten	684 382	50	Unfall- und Schadenversicherung:		
Uebrigere Aktiven	129 517	60	Prämienüberträge	43 670 158	20
			Deckungskapital für laufende Renten	664 838	—
			Schwebende Schäden	51 187 183	07
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungs-		
			verkehr	8 880 769	24
			Depots aus abgegebenen Versicherungen	78 617 664	92
			Wertberichtigungen:		
			Rückstellung auf Hypotheken	75 000	—
			Rückstellung für dubiose Forderungen	225 000	—
			Uebrigere Passiven	21 641	31
			Gewinn	2 337 446	69
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 12 500.—			Garantieverbindlichkeiten: Fr. 12 500.—		
	295 011 525	43		295 011 525	43

Zürich, den 28. Juni 1963

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich  
Hasler H. Ryffel

## Altstadt Versicherungs AG., Zürich 3, Badenerstrasse 281

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 1962		Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	7 306 500	—	Aktienkapital	5 000 000	—
Uebrigere Wertschriften	645 000	—	Spezialreserven:		
Kassabestand und Postcheckguthaben	419 929	35	Organisationsfonds	315 880	65
Guthaben bei Banken	3 630 907	37	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 178 128	22	Prämienüberträge	2 383 787	—
Stückzinsen und Mieten	91 139	85	Schwebende Schäden	4 535 192	48
Uebrigere Aktiven	61 568	92	Uebrigere technische Rückstellungen	15 000	—
			Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
			Rückversicherungsverkehr	5 937	03
			Schuldverpflichtungen:		
			bei Agenten	8 776	60
			Uebrigere Passiven	1 071 599	95
	13 336 173	71		13 336 173	71

Zürich, den 20. Juni 1963.

Altstadt Versicherungs AG.  
Greisler Ad. Remund

## Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents, Lausanne, Place de Milan

Actif	Bilan au 31 décembre 1962		Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	15 893 841	68	Capital social	3 423 800	—
Actions d'entreprises d'assurances	4 470 799	20	Fonds de réserve	5 000 000	—
Autres actions	1 199 548	41	Reserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	195 677	52	Fonds de réserve légale	1 000 000	—
Prêts à des corporations	2 019 987	30	Réserve pour fluctuation de cours	500 000	—
Titres de gage immobilier	13 318 220	10	Fonds de réassurances	1 000 000	—
Immeubles	32 115 519	50	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Especies en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	2 137 962	59	Provision pour risques en cours	10 128 000	—
Avoirs en banques	3 319 081	08	Reserves mathématiques des rentes en cours	577 000	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	832 331	99	Provision pour sinistres à régler	48 283 400	—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assu-			Autres reserves techniques	2 211 600	—
rances et de réassurances	486 756	69	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-		
Dépôts pour réassurances acceptées	1 572 825	20	rances et de réassurances	563 856	17
Prorata d'intérêts et loyers	378 591	90	Dépôts pour réassurances cédées	759 049	80
Mobilier et matériel	1	—	Engagements:		
Autres actifs	3 095 550	35	envers des agents	550 961	62
			Primes payées d'avance	1 829 788	35
			Autres passifs	4 634 386	06
			Bénéfice	574 858	51
Garanties accordées: Fr. 3 538 292.—			Garanties accordées: Fr. 3 538 292.—		
	81 036 700	51		81 036 700	51

Lausanne, le 31 décembre 1962.

Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents  
Le président: J. Golay

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Taxe sur la valeur ajoutée

Le décret N° 63-980 du 24 septembre 1963, publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 26 du même mois, a ramené de 25<sup>1)</sup> à 23%<sup>2)</sup> le taux légal de la taxe sur la valeur ajoutée grevant en France le commerce des montres de poche, montres-bracelets et similaires.

La réduction fiscale dont il s'agit est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1963.

1) Taux cumulé et arrondi applicable à l'importation: 33%.

2) Taux cumulé et arrondi applicable à l'importation: 30%.

231. 3. 10. 63.

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 399 vom 2. Oktober 1963 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
369.276	Bulgarien .....	369.276
0.5830	Jugoslawien .....	0.5830
107.607	Polen Warenverkehr (ab 1. 10. 1963) .....	108.143
17.935	Uebrigere Zahlungen (ab 1. 10. 1963) .....	18.026
71.932	Rumänien .....	71.932
60.55	Tschechoslowakei .....	60.92
36.969	Ungarn .....	37.523

231. 3. 10. 63.

**Stetige Aufwärtsentwicklung des winterlichen Fremdenverkehrs abgestoppt**

Wie der neuesten Nummer der «Volkswirtschaft» vom September 1963 entnommen werden kann, erlitt der winterliche Fremdenverkehr in der Berichtsperiode eine Abschwächung um rund 300 000 Uebernachtungen oder 3%. Wenn auch die Zahl der Logiernächte im Total immer noch etwas über 10 Millionen liegt, ist es doch das erste Mal seit 12 Jahren, dass ein Rückgang zu verzeichnen ist. Auch in der monatlichen Statistik des Fremdenverkehrs blieb im Juli die Zahl der Uebernachtungen um 45 000 oder 1% unter dem letztjährigen Vergleichswert.

Nach den Erhebungen über die Entwicklung der Beschäftigten ist die Zahl der Beschäftigten in Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr im 2. Quartal 1963 um 3,5% angestiegen. Verglichen mit dem Vorjahr ergibt sich eine Zunahme um 1,4%.

Die gleiche Nummer der «Volkswirtschaft» bringt neben den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft weitere Hauptergebnisse der Volks- und Wohnungszählung vom 1. Dezember 1960 (Kantone St. Gallen, Solothurn, Zürich), eine Statistik der Motorfahrzeuge im 1. Halbjahr 1963, einen Bericht, illustriert mit vielen Tabellen und Zusammenstellungen, über die Schweizer im Ausland usw. usw.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern des laufenden Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.

**Le développement constant du tourisme hivernal a pris fin**

Ainsi que nous l'apprend La Vie économique de septembre, le tourisme hivernal a accusé au cours de la dernière période une baisse d'environ 300 000 nuitées ou 3%. Si l'effectif total des nuitées dépasse toujours quelque peu les dix millions, c'est tout de même là le premier récul enregistré depuis douze ans. D'après la statistique mensuelle du tourisme, le nombre des nuitées de juillet a été également inférieur de 45 000 ou 1% au niveau correspondant de 1962.

Selon les données recueillies sur l'évolution de l'emploi, l'effectif de la main-d'oeuvre occupée dans l'industrie, les arts et métiers, le commerce et les transports s'est accru de 3,5% au cours du 2<sup>e</sup> trimestre de l'année. Par rapport à l'année précédente on constate une augmentation de 1,4%.

Outre les rapports habituels relatifs aux divers secteurs de notre économie, on trouvera notamment dans ce fascicule la suite des principaux résultats du recensement de la population et des logements du 1<sup>er</sup> décembre 1960 (cantons de St-Gall, Soleure et Zurich), la statistique des véhicules à moteur au cours du 1<sup>er</sup> semestre, ainsi qu'un article, illustré de nombreux tableaux, sur les Suisses de l'étranger.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne coûte que 12 fr. 50 et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Sparen Sie Zeit,  
Arbeit und Raum mit  
der LISTA-Ordnung**



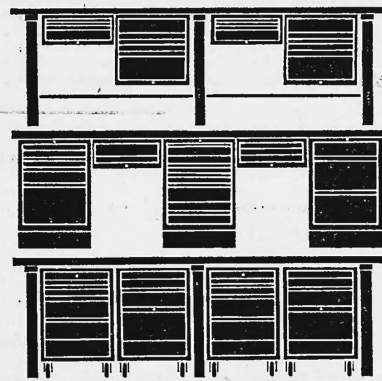
**Ein Vorschlag für Ihre Betriebs-  
Einrichtung: LISTA-Werkbänke und  
Schubladenblocks.**

universell einsetzbar als Maschinenschrank, Kleinteilschrank, Werkzeugschrank und Werkzeugboy; mit Schlitzwänden oder Einsatzkästen aus Kunststoff; unverwüstliche, kräftige Bauart, aus erstklassigem Stahlblech, einbrennlackiert.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

**Lienhard-Stahlbau**

Büro- & Betriebseinrichtungen Erlen TG  
Tel. 072/37575



**Kassenschrank**

100 cm hoch, 200 kg,  
fabrikneu, günstig  
abzugeben.

Anfragen unter Chiffre  
ZL 1820, Messe-Annoncen  
Zürich 23.

Gesucht

**Angebote für  
moderne  
Buchungs-  
maschine**

Stundenleistung  
min. 200  
Buchungen.

Postfach 15  
Zofingen

**TODESANZEIGE**

Heute verschied

**Herr Louis de Castella**

Präsident unseres Verwaltungsrates

Der Verstorbene hat unserer Unternehmensgruppe während eines halben Jahrhunderts angehört. In allen Stellungen, welche er im Laufe dieser Zeit bekleidete, leistete er dank seiner grossen Arbeitskraft sowie der ihn so auszeichnenden Gaben des Geistes und des Herzens Hervorragendes. An der Entwicklung unserer schweizerischen und ausländischen Tochtergesellschaften hatte er massgeblichen Anteil.

Uns allen bleibt er ein leuchtendes Beispiel nie erlahmender Tatkraft und Pflichterfüllung. Wir werden seiner stets in grosser Verehrung und Dankbarkeit gedenken.

Bern und Konolfingen, den 2. Oktober 1963.

URSINA AG.

Verwaltungsrat, Geschäftsleitung und Mitarbeiter.

Trauer Gottesdienst: Freitag, den 4. Oktober, 10.00 Uhr, in der Kathedrale St-Nicolas in Freiburg, anschliessend Beerdigung auf dem Friedhof St-Léonard.

**TODESANZEIGE**

Tiefgegriffen geben wir Kenntnis vom Hinschied unseres verehrten

**Herrn Louis de Castella**

Präsident unseres Verwaltungsrates

Der Verstorbene gehörte unserem Verwaltungsrat seit 1921 an und vom Jahre 1953 an stand er ihm als Präsident vor. Dank seiner grossen Fähigkeiten und beispielhaften Hingabe hat er unserem Unternehmen vorbildliche Dienste geleistet. Sein Hinschied bedeutet für uns einen äusserst schmerzlichen Verlust.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes und treues Andenken bewahren.

Konolfingen, den 2. Oktober 1963.

Verwaltungsrat und Direktion der  
BERNERALPEN MILCHGESELLSCHAFT

Trauer Gottesdienst: Freitag, den 4. Oktober, 10.00 Uhr, in der Kathedrale St-Nicolas in Freiburg, anschliessend Beerdigung auf dem Friedhof St-Léonard.



# SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

## PROSPEKT

### 4% Obligationenanleihe 1963 von Fr. 50 000 000

Mit Rücksicht auf die Bedürfnisse zur Finanzierung des inländischen Aktivgeschäftes nimmt die Schweizerische Volksbank gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates eine

#### 4% Obligationenanleihe 1963 von Fr. 50 000 000 nominal

Laufzeit längstens 10 Jahre

auf

Die Bedingungen für diese Anleihe sind die folgenden:

- Die Anleihe ist eingeteilt in Obligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert, die auf den Inhaber lauten.
- Die Obligationen sind vom 1. November 1963 an zu 4% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 1. November versehen. Der erste Coupon wird am 1. November 1964 fällig.
- Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert, ohne weitere Kündigung, am 1. November 1973. Die Schweizerische Volksbank behält sich indessen das Recht vor, die Anleihe vorzeitig, erstmals am 1. November 1970 und alsdann auf jeden folgenden Coupontermin, nach vorausgegangen dreimonatlicher Kündigung, ganz oder teilweise zurückzahlen. Bei teilweiser Rückzahlung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt.
- Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen, erstere unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, sind bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Volksbank spesenfrei zahlbar.
- Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne.
- Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne wird nachgesucht und während der ganzen Anlehensdauer aufrechterhalten werden.

Die Schweizerische Volksbank wurde 1869 als «Volkbank in Bern» gegründet. Sie nahm 1880 die heutige Firmabezeichnung «Schweizerische Volksbank an, unter der sie sich 12. Februar 1883 im Handelsregister eingetragen ist.

Die Bank hat unter Förderung der Volkswirtschaft und der Interessen ihrer Mitglieder den Betrieb des Bankgeschäftes in allen seinen Zweigen zum Zweck. Sitz und Zentralverwaltung befinden sich in Bern. Jede persönliche Haftung der einzelnen Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen.

Das derzeitige Gesellschaftskapital von Fr. 120 000 000 umfasst 240 000 Stammanteile von je nominal Fr. 500.

Dem Verwaltungsrat der Bank gehören an die Herren  
 Prof. Dr. Werner v. Steiger, Bern, Präsident,  
 Dr. Walter Weber, Brauerer Wädenswil, Wädenswil, Vizepräsident,  
 Hermann Ami, Landwirt, Grosse, Bangerten bei Münchenbuchsee,  
 Jean C. Bruggmann, Direktor der Fr. Sauter AG., Fabrik elektrischer Apparate, Basel,  
 Georges Corbaz, Buchdrucker, Montreux,  
 Dr. h. c. Louis Dupraz, Advokat, Dozent an der Universität Freiburg, Freiburg,  
 Walter Franke, Inhaber der Metallwarenfabrik Walter Franke, Aarburg,  
 Victor Gautier, Ständerat, Genthod bei Genf,  
 Othmar Gerster, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor der Aktienzegielei Allschwil, Binningen bei Basel,  
 Georges Kettler, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der Vacheron et Constantin S.A., Genf,  
 Prof. Dr. Willy Koenig, Generaldirektor der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungsgesellschaft, Bern,  
 Dr. Otto Meyer, Präsident der Metallschlauchfabrik AG., Luzern,  
 Hans Müller, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der Allgemeinen Treuhand AG., Bern,  
 Henri Nicolet, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der Notz & Co. AG., Biel,  
 Edmund Oederlin, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft Oederlin & Cie., Armaturenfabrik und Metallgiessereien, Baden,  
 Dr. Victor Rehsteiner, vom Bankhaus Wegelin & Co., St. Gallen,  
 Carl E. Scherrer, diplomierter Spenglermeister, Nationalrat, Schaffhausen,  
 Filippo Solari, Generalagent der «Winterthur», Lugano-Massagno,  
 Dr. Hans Spillmann, Fürsprecher und Notar, Solothurn,  
 Hermann Sträuli, in Firma Sträuli & Co., Seifenfabrik, Winterthur.  
 Die Generaldirektion besteht aus den Herren Jacques Lienhart, Dr. Robert Rickenbacher und Dr. Alfred Wegelin.  
 Generalsekretär ist Herr Hugo Brand, Fürsprecher.

Die Neutra Treuhand AG., Zürich und Bern, versieht die Funktion der Kontrollstelle nach Schweizerischem Obligationenrecht und im Sinne des Bankengesetzes.

Das Gesellschaftskapital erhielt in den letzten 5 Jahren folgende Dividenden: je 7% in den Jahren 1958 und 1959 und je 8% in den Jahren 1960, 1961 und 1962.

Die Kontrollstelle hat über den Rechnungsabschluss 1962 den nachstehenden Befund abgegeben:

Bern, den 8. Februar 1963.

An die Delegiertenversammlung  
der Schweizerischen Volksbank  
Bern

Sehr geehrter Herr Präsident,  
sehr geehrte Damen und Herren,

Wir haben in Ausübung des uns übertragenen Mandates als statutarische Kontrollstelle die Jahresrechnung pro 1962 Ihres Institutes, abgeschlossen per 31. Dezember 1962, geprüft. Die vorgenommenen Prüfungen haben uns feststellen lassen, dass die Bilanz, welche eine Gesamtsumme von Fr. 3 046 175 227.01 aufweist, und die Gewinn- und Verlustrechnung, welche einschliesslich des Vortrages vom Vorjahr mit einem Gewinnsaldo von Fr. 15 114 367 abschliesst, sich mit den von den Niederlassungen abgelieferten Abschlüssen und der Rechnung der Zentralverwaltung in Uebereinstimmung befinden. Die Buchhaltung ist ordnungsgemäss geführt und die Darstellung des Geschäftsergebnisses und der Vermögenslage entspricht den gesetzlichen Bewertungsgrundsätzen.

Gestützt auf unsere Feststellungen beantragen wir Ihnen, die vorliegende Jahresrechnung abzunehmen und den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Gewinnsaldos zuzustimmen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

NEUTRA TREUHAND AG.  
Merz Lauber

#### Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1962

Ernahmen	Fr.	Ausgaben	Fr.
Saldo vortrag vom Vorjahr	2 073 214.—	Passivzinsen	59 964 839.82
Aktivzinsen	80 851 661.80	Bankbehörden und Personal	29 822 577.86
Kommissionen	20 178 558.30	Beiträge an die	
Ertrag des Wechselportefeuilles	10 508 112.48	Pensionskasse	2 682 090.87
Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	4 074 175.28	Geschäfts- und Bürokosten	5 947 830.44
Ertrag der Liegenschaften	391 210.30	Eidg. und kantonale Steuern	5 943 367.80
Verschiedenes	3 908 226.82	Stempelabgaben	311 745.09
		Ausserordentliche Zuweisung an die Pensionskasse	1 000 000.—
		Abschreibungen und Rückstellungen	1 198 340.10
		Reingewinn einschliesslich Saldo vortrag	15 114 367.—
	121 985 158.98		121 985 158.98

#### Jahresbilanz auf 31. Dezember 1962 und Halbjahresbilanz auf 30. Juni 1963

Aktiven	31. 12. 1962		30. 6. 1963	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	232 603 895.65	241 962 367.70		
Coupons	2 621 245.41	4 595 299.23		
Bankendebitoren auf Sicht	83 827 914.41	99 867 769.93		
Bankendebitoren auf Zeit	16 150 133.03	37 632 792.69		
Wechsel	261 852 108.61	277 492 484.66		
Reports	162 931.20	155 139.65		
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	211 638 175.12	232 111 093.07		
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	938 209 004.12 a)	948 906 302.04		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	37 630 880.85	54 441 773.63		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	137 103 800.59 b)	160 299 136.29		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	21 275 433.73	22 742 737.45		
Hypothekendarlehen	964 141 119.93	1 007 001 435.68		
Wertschriften und Beteiligungen	117 732 034.—	131 867 892.22		
Bankgebäude	12 000 000.—	12 000 000.—		
Andere Liegenschaften	3 106 864.60	3 106 864.60		
Sonstige Aktiven	6 119 685.76	36 060 984.72		
	3 046 175 227.01	3 270 244 073.58		

a) Davon gegen hypothekarische Deckung	426 054 995.09	438 214 786.95
b) Davon gegen hypothekarische Deckung	62 154 209.57	71 662 586.32
Kautionsdebitoren	73 203 588.32	73 831 710.82

Passiven	31. 12. 1962		30. 6. 1963	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	80 684 530.42	126 426 022.25		
Bankenkreditoren auf Zeit	72 592 022.51	55 650 956.63		
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	680 165 739.29	686 487 575.38		
Kreditoren auf Zeit	387 368 791.— c)	423 115 768.74		
Spareinlagen	773 647 995.36	814 550 534.55		
Depositen- und Einlagenhefte	373 178 745.20	402 022 906.14		
Kassenobligationen	410 152 000.—	408 420 000.—		
Wandelanleihe	—	41 000 000.—		
Pfandbriefdarlehen	44 500 000.—	44 500 000.—		
Checks und kurzfristige Dispositionen	3 041 228.90	6 355 607.78		
Tratten und Akzepte	61 614.—	3 823.—		
Sonstige Passiven	58 668 190.33	66 596 512.11		
Eigene Gelder:				
Genossenschaftskapital	100 000 000.—	120 000 000.—		
Reservfonds	60 000 000.—	70 000 000.—		
Saldo vortrag auf neue Rechnung	2 114 367.—	2 114 367.—		
	3 046 175 227.01	3 270 244 073.58		

c) Davon mehr als 1 Jahr fest	71 434 720.30	76 976 702.59
Kautionen	73 203 588.32	73 831 710.82

### Bezugsangebot

Die Titel der

4% Obligationenanleihe 1963 der Schweizerischen Volksbank  
von Fr. 50 000 000 nominal

werden in der Zeit vom

4. bis 11. Oktober 1963, mittags,

zu den nachstehenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt:

- Der Zeichnungspreis beträgt 100,40%, zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel.
- Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist durch briefliche Mitteilung an die Zeichner. Im Falle einer Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages unterliegen die Zeichnungen einer Reduktion.
- Die Liberierung der zugeleiteten Titel hat vom 1. bis 9. November 1963 zu erfolgen, unter Zinsverrechnung zu 4% ab 1. November 1963.
- Die definitiven Titel gelangen so bald als möglich zur Ablieferung.

Bern, den 2. Oktober 1963.

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK:  
Lienhart Rickenbacher

**MOTOR-COLUMBUS**

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen

**Baden**

Laut Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1962/63 auf Fr. 50.— brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 3. Oktober 1963 an, unter Abzug von 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 35.— netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 14, am Sitze der Gesellschaft in Baden sowie bei folgenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu & Co. A.G.  
A. Sarasin & Cie.  
Banca Unione di Credito  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Baden, den 2. Oktober 1963

**La Società anonima Ferrovie Luganesi, Lugano**

comunica che sono state estratte a sorte per il rimborso N° 17 obbligazioni del prestito ipotecario 4%, 1912, di Fr. 1 300 000.—. Detti titoli saranno rimborsati al loro valore nominale di Fr. 500.— ciascuno presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino a contare dal 31 dicembre 1963, data dalla quale cesserà la decorrenza degli interessi.

Numeri estratti:

25	82	99	108	133	201	266	377	469	574	589	606
788	796	845	897	898.							

Lugano, 30 settembre 1963.

Il consiglio d'amministrazione.

A VENDRE  
Centre du Valais**Bâtiment commercial et industriel**

surface totale 6500 m<sup>2</sup>, 100 mètres de voie industrielle.  
Possibilité d'agrandissement.

Ecrire sous chiffre P 42 S à Publicitas Sion.

**Ski- und Sessellifte Savognin-Martegnas AG., Savognin****Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 12. Oktober 1963, 20.15 Uhr, Hotel Plz Michel, Savognin

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Mai 1963.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt bei der Gemeindekanzlei in Savognin zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarten können am Verhandlungstage von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Versammlungslokal gelöst oder bei der Gemeindekanzlei Savognin vorbestellt werden.

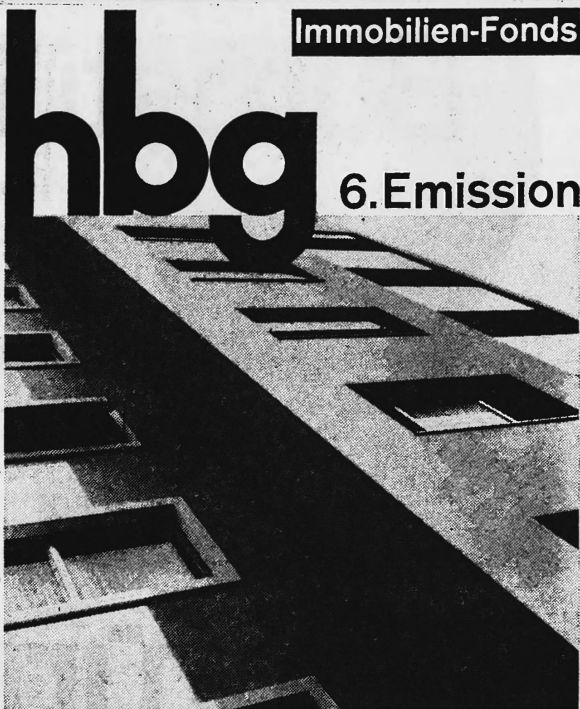
Savognin, 1. Oktober 1963. Nandré Ski- und Sessellifte Savognin-Martegnas AG.  
Der Verwaltungsrat.

Er schreibt und leuchtet zugleich:  
Il écrit et éclaire en même temps:



Fr. 18.—

Taschenlampe / Stylo-lampe de poche  
DIRECTA AG./S.A., Postf./causes FRIBOURG 3



Immobilien-Fonds

**6. Emission**

Ab sofort werden bis 21. Oktober 1963 hbg-Immobilien-Fonds-Zertifikate ausgegeben, zum Kurse von Fr. 1045.— netto, ertragsberechtigt ab 1. Oktober 1963. Im Agio von Fr. 45.— sind der Einkauf in die Reserven sowie ein Unkostenanteil inbegriffen. Die Stückelung erfolgt in Zertifikaten von 1, 5 und 10 Anteilen, diese lauten auf den Inhaber und können frei gehandelt werden. Die Zertifikate sind mit Coupons per 30. September jeden Jahres, nächstmal 30. September 1964, versehen.

**Coupons-Auszahlung**

Einlösung der Coupons per 30. September 1963  
Fr. 45.35 netto Couponssteuer, abzüglich  
Fr. —.35 27% Verrechnungssteuer auf Fr. 1.30, welcher Betrag für die Geltendmachung des Anspruches auf Verrechnung oder Rückerstattung für die Zertifikatinhaber massgebend ist.  
Fr. 45.— Nettoertrag pro Anteil

**Zeichnungs- und Zahlstellen**

Schweizerische Kreditanstalt, Basel  
Schweizerische Spar- und Kreditbank, Basel

Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung, Sevogelstrasse 30, Basel, Tel. 061/42 05 32, wo auch alle weiteren Auskünfte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

**Coupon**

einsenden an: Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung  
Sevogelstrasse 30, Basel

Senden Sie mir/uns bitte unverbindlich Ihren Prospekt mit Zeichnungsschein

Name

Adresse

**Biel-Täuffelen-Ins-Bahn AG.****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, den 17. Oktober 1963, um 15.30 Uhr,  
im Hotel «Stadthaus», Nidau

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1962.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1963.
4. Verschiedenes, allgemeine Aussprache.

Rechnungen und Revisorenbericht liegen bis zum Versammlungstage auf unserem Büro in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten und Geschäftsberichte können daselbst oder im Versammlungslokal bezogen werden. Aktionäre geniessen am Versammlungstage gegen Ausweis nach und von dem Versammlungsort freie Fahrt.

Täuffelen, den 3. Oktober 1963.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
A. Thomet.

**IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED**

Avis de détachement du coupon N° 9 des certificats au porteur émis en Suisse.

La Société a déclaré pour l'exercice 1963 sur ses actions ordinaires un dividende intermédiaire de 1 sh. 3 d. brut (6 1/2%). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne depuis le 30 septembre 1963 et en Suisse depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1963.

L'avis de paiement du coupon N° 9 paraîtra au début de décembre 1963.

Genève, le 1<sup>er</sup> octobre 1963.

SOCIÉTÉ NOMMÉE DE GENEVE.

# Bürotühle

Anatomisch richtig gebaut, daher bequem und leistungsfördernd. Individuell verstellbar. Grosse Auswahl vom einfachen Bürostuhl bis zum repräsentativen Chaisesessel. Büro-Fürrer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien, Tödi-Strasse 48, Tel. 051/271690. Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13.



# büro-fürrer

Guteingerichtete Firma in Zürich übernimmt

## Lizenzfabrikation, Fabrikation im Lohn, Abfüllarbeiten oder Auslieferungslager

für Präparate der chemischen, pharmazeutischen oder kosmetischen Branche, evtl. von Nähr- und Lebensmitteln.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre Hab 189479 an Publicitas Bern.

1863-1963

## 100 Jahre

Spezialfabrik für komplette Buffet-, Office- und Kücheneinrichtungen für

**Hotels  
Restaurants  
Tea-Rooms  
Kantinen**

Buffetanlagen  
Kühlvitrinen  
Selbstbedienungsvitrinen  
Tellerwärmer  
Verkaufskorpusse  
Gläserchränke  
Spüleinrichtungen  
Kühlchränke  
Kühlräume  
Glaceanlagen  
Tiefkühltruhen  
Innenausbau  
Küchengestell  
Pfannenroste  
Plongen

**Imber AG.**

Kühlschrankfabrik  
**Zürich 3/45**

Haldenstrasse 27  
Telephon (051) 33 13 17.  
Gegründet 1863

## DISTRIBUTOR WANTED

Well-known American manufacturers seek distributors for the following complete lines:

Portable Steam Cleaners  
Battery Chargers  
Portable Arc-Welding Sets  
Automobile Air Conditioners  
L.P.-Gas Equipment for Contractors

Distributors must be established firms with good local contacts.

Write for complete details and descriptive literature. When writing, please include credit references and list of other lines handled.

OVERSEAS INDUSTRIES, INC.  
431 South Dearborn St.  
Chicago, Illinois, USA.

Infolge Umstellung abzugeben

## 1 Volltext- Kleinbuchungsautomat (ASTRA)

horizontale Saldierung, vertikale Auf-addition. Steuerscheinen für Buchhaltung und Gehälter.

Preis sehr günstig.

Messerli AG., Steffisburg-Station.  
Ringweg 21, Tel. (033) 3 15 15.

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

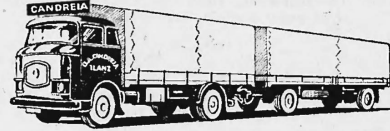
## Lagerhallen zu vermieten

Wir bauen in Schlieren, in günstigster Verkehrslage, neue Lagerhallen. Davon sind zirka 2000 m<sup>2</sup> oder auch Teile davon noch zu vermieten. Nutzhöhe 8 m, heizbar, günstige Zu- und Durchfahrt mit Lastwagen.

Interessenten für langfristige Mietverträge wollen sich bitte wenden an

Ed. Geistlich Söhne AG, Schlieren (ZH)  
Tel. (051) 98 76 44

## TRANSPORTS AERIENS VERON, GRAUER S.A. GENEVE-COINTRIN



## Transporte aller Art

mit grossräumigem Lastenzug  
nach allen Richtungen übernimmt

**Candreja-Transporte, Hanz**  
Telephon (086) 7 11 51

Regelmässige wöchentliche Fahrten  
Graubünden - Zürich - Basel retour

## Ersparisanstalt Jonschwil

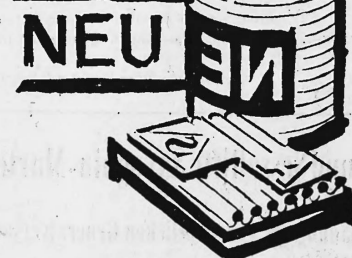
Vermisst wird:

Sparheft Nr. 958, Ersparisanstalt Jonschwil  
Guthaben per 31. 12. 57: Fr. 1070.55.

Sofern das Sparheft nicht innert drei Monaten bei unserer Bank vorgewiesen wird, gilt es als entkräftet.

## Industrie Telos- Typendruckereien

Anschluss an Fließbänder  
für Papiersäcke, Kartons,  
Büchsen, Etiketten,  
Daten, Preise, Marken,  
Nummern



## SPECKERT + KLEIN

Schweizergasse 20 Zürich I Telefon 25 00 50  
beim Löwenplatz

Zu verkaufen  
Infolge Umstellung auf Lochkartensystem

## 2 SUPERMETAL-Fakturiermaschinen

Modell FMR II

mit je 3 Vertikal-Zählwerken und 1 Multiplikationswerk

## 1 Remington-Buchungsautomat

Modell 685 F/Y

mit 17 Vertikal- und 2 Horizontal-Zählwerken

Die Maschinen sind in betriebsfähigem Zustand und werden günstig abgegeben.

Anfragen erbeten unter Chiffre P 42 403 Z  
an Publicitas Zürich I.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!